

Act

Chapter 28

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ διασωθέντες, τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἡ νῆσος καλεῖται.
And having been saved then we found out that Malta the island is called
[G2532](#) [G1295](#) [G5119](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3194](#) [G3588](#) [G3520](#) [G2564](#)

| And when we were escaped, then we knew that the island was called Melita.

2 οἵ τε βάρβαροι παρεῖχον οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλανθρωπίαν ἡμῖν;
- and [the] natives showed not [just] the ordinary kindness to us
[G3588](#) [G5037](#) [G0915](#) [G3930](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5177](#) [G5363](#) [G1473](#)
ἅψαντες γὰρ πυράν, προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς, διὰ τὸν οὔτε τὸν
having kindled indeed a fire they received all of us because of the rain
[G0681](#) [G1063](#) [G4443](#) [G4355](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5205](#)
τὸν ἐφεστῶτα, καὶ διὰ τὸ ψῦχος.
- coming on and because of the cold
[G3588](#) [G2186](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5592](#)

| And the barbarians showed us no common kindness: for they kindled a fire, and received us all, because of the present rain, and because of the cold.

3 συστρέψαντος δὲ τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πλῆθος, καὶ
having gathered moreover - Paul of sticks a quantity and
[G4962](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5434](#) [G5100](#) [G4128](#) [G2532](#)
ἐπιθέντος ἐπὶ τὴν πυράν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θέρμης ἔξελθοῦσα, καθῆψεν
having laid [them] on the fire a viper out of the heat having come fastened
[G2007](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4443](#) [G2191](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2329](#) [G1831](#) [G2510](#)
τῆς χειρὸς αὐτοῦ.
on the hand of him
[G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

| But when Paul had gathered a bundle of sticks and laid them on the fire, a viper came out by reason of the heat, and fastened on his hand.

4 ὡς δὲ, εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς
when moreover saw the natives hanging the beast from the hand
[G5613](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0915](#) [G2910](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#)
αὐτοῦ, πρὸς ἄλλήλους ἔλεγον, Πάντως φονεύς ἐστιν ὁ ἄνθρωπος
of him to one another they said By all means a murderer is the man
[G0846](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3843](#) [G5406](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#)
οὗτος, ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης, ἡ Δίκη ζῆν οὐκ
this whom having been saved from the sea - Justice to live not
[G3778](#) [G3739](#) [G1295](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1349](#) [G2198](#) [G3756](#)
εἴασεν.
has permitted
[G1439](#)

| And when the barbarians saw the venomous creature hanging from his hand, they said one to another, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped from the sea, yet Justice hath not suffered to live.

5 οὐδὲν μὲν οὖν, ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ πῦρ, ἔπαθεν
the [one] indeed then having shaken off the creature into the fire he suffered
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0660](#) [G3588](#) [G2342](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3958](#)

οὐδὲν κακόν.
no injury
[G3762](#) [G2556](#)

| Howbeit he shook off the creature into the fire, and took no harm.

6 οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν πίμπρασθαι, ἢ καταπίπτειν
- but they were expecting him to be about to become inflamed or to fall down
[G3588](#) [G1161](#) [G4328](#) [G0846](#) [G3195](#) [G4092](#) [G2228](#) [G2667](#)

ἄφνω νεκρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ, αὐτῶν προσδοκώντων καὶ θεωρούντων
suddenly dead a while great however they waiting and seeing
[G0869](#) [G3498](#) [G1909](#) [G4183](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4328](#) [G2532](#) [G2334](#)

μηδὲν ἄτοπον εἰς αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλόμενοι, ἔλεγον αὐτὸν
nothing amiss to him happening having changed their opinion they said him
[G3367](#) [G0824](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3328](#) [G3004](#) [G0846](#)

εἶναι θεόν.
to be a god
[G1510](#) [G2316](#)

| But they expected that he would have swollen, or fallen down dead suddenly: but when they were long in expectation and beheld nothing amiss come to him, they changed their minds, and said that he was a god.

7 Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον, ὑπῆρχεν χωρία
in moreover the [parts] about the place [the] same were lands
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G5225](#) [G5564](#)

τῷ πρώτῳ τῆς νήσου, ὀνόματι Ποπλίω, ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς
belonging to the chief of the island named Publius who having received us
[G3588](#) [G4413](#) [G3588](#) [G3520](#) [G3686](#) [G4196](#) [G3739](#) [G0324](#) [G1473](#)

ἡμέρας τρεῖς, φιλοφρόνως ἐξένισεν.
days three hospitably entertained [us]
[G2250](#) [G5140](#) [G5390](#) [G3579](#)

| Now in the neighborhood of that place were lands belonging to the chief man of the island, named Publius; who received us, and entertained us three days courteously.

8 ἐγένετο δὲ, τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου, πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ
it came to pass moreover the father of Publius fevers and dysentery
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G4196](#) [G4446](#) [G2532](#) [G1420](#)

συνεχόμενον, κατακεῖσθαι, πρὸς ὃν ὁ Παῦλος, εἰσελθὼν καὶ
oppressed with was lying to whom - Paul having entered and
[G4912](#) [G2621](#) [G4314](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1525](#) [G2532](#)

προσευξάμενος, ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας αὐτῷ, ιάσατο αὐτόν.
having prayed having laid on the hands him healed him
[G4336](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2390](#) [G0846](#)

| And it was so, that the father of Publius lay sick of fever and dysentery: unto whom Paul entered in, and prayed, and laying his hands on him healed him.

9 τούτου δὲ γενομένου, καὶ οἱ λοιποὶ οἱ ἐν τῇ νήσῳ
This therefore having taken place also the rest - in the island
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3520](#)

ἔχοντες ἀσθενείας προσήρχοντο καὶ ἐθεραπεύοντο,
having infirmities came and were healed
[G2192](#) [G0769](#) [G4334](#) [G2532](#) [G2323](#)

| And when this was done, the rest also that had diseases in the island came, and were cured:

10 οὖτις καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς, καὶ ἀναγομένοις, ἐπέθεντο
who also with many honors honored us and on setting sail they laid on [us]
[G3739](#) [G2532](#) [G4183](#) [G5092](#) [G5091](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0321](#) [G2007](#)

τὰ πρὸς τὰς χρείας.
the things for the needs
[G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5532](#)

| who also honored us with many honors; and when we sailed, they put on board such things as we needed.

11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας, ἀνήχθημεν ἐν πλοίῳ παρακεχειμακότι ἐν τῇ νήσῳ,
after moreover three months we sailed in a ship having wintered in the the
[G3326](#) [G1161](#) [G5140](#) [G3376](#) [G0321](#) [G1722](#) [G4143](#) [G3914](#) [G1722](#) [G3588](#)

νήσῳ, Ἀλεξανδρινῷ, παρασήμῳ Διοσκούροις.
island an Alexandrian with a figurehead the Dioscuri
[G3520](#) [G0222](#) [G3902](#) [G1359](#)

| And after three months we set sail in a ship of Alexandria which had wintered in the island, whose sign was The Twin Brothers.

12 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας, ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς,
And having put in at Syracuse we stayed days three
[G2532](#) [G2609](#) [G1519](#) [G4946](#) [G1961](#) [G2250](#) [G5140](#)

| And touching at Syracuse, we tarried there three days.

13 ὅθεν περιελόντες, κατηντήσαμεν εἰς Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν,
from where having gone around we arrived at Rheygium and after one day
[G3606](#) [G4014](#) [G2658](#) [G1519](#) [G4484](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1520](#) [G2250](#)

ἐπιγενομένου νότου, δευτεραῖοι ἥλθομεν εἰς Ποτιόλους,
having come on a south wind on the second day we came to Puteoli
[G1920](#) [G3558](#) [G1206](#) [G2064](#) [G1519](#) [G4223](#)

| And from thence we made a circuit, and arrived at Rheygium: and after one day a south wind sprang up, and on the second day we came to Puteoli;

14 οὗ εύρόντες ἀδελφοὺς, παρεκλήθημεν παρ' αὐτοῖς ἐπιμεῖναι ἡμέρας
where having found [some] brothers we were entreated with them to remain days
[G3757](#) [G2147](#) [G0080](#) [G3870](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1961](#) [G2250](#)

έπτά. καὶ οὕτως εἰς τὴν Ῥώμην ἥλθαμεν.
seven And so to - Rome we came
[G2033](#) [G2532](#) [G3779](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4516](#) [G2064](#)

| where we found brethren, and were entreated to tarry with them seven days: and so we came to Rome.

15 κάκεῖθεν οἱ ἀδελφοὶ, ἀκούσαντες τὰ περὶ ταῦτα ἡμῶν, ἦλθαν εἰς
And from there the brothers having heard the things concerning us came out to
[G2547](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#)

ἀπάντησιν ἡμῖν ἄχρι Ἀππίου Φόρου καὶ Τριῶν Ταβερνῶν; οὖς ἴδων
meet us as far as Appius market and Three Taverns whom having seen
[G0529](#) [G1473](#) [G0891](#) [G0675](#) [G5410](#) [G2532](#) [G5140](#) [G4999](#) [G3739](#) [G3708](#)

ό Παῦλος, εὐχαριστήσας τῷ Θεῷ, ἔλαβε θάρσος.
- Paul having given thanks to God took courage
[G3588](#) [G3972](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2983](#) [G2294](#)

| And from thence the brethren, when they heard of us, came to meet us as far as The Market of Appius and The Three Taverns; whom when Paul saw, he thanked God, and took courage.

16 "Οτε δὲ εἰσήλθομεν εἰς Ῥώμην, [<]ό έκατόνταρχος παρέδωκεν τοὺς
when moreover we came to Rome the centurion delivered the
[G3753](#) [G1161](#) [G1525](#) [G1519](#) [G4516](#) [G3588](#) [G1543](#) [G3860](#) [G3588](#)

δεσμίους τῷ στρατοπεδάρχῃ, ἐπετράπη τῷ Παύλῳ μένειν καθ' ἑαυτὸν,
prisoners to the captain of the guard was allowed - Paul to stay by himself
[G1198](#) [G3588](#) [G4759](#) [G2010](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3306](#) [G2596](#) [G1438](#)

σὺν τῷ φυλάσσοντι αὐτὸν στρατιώτῃ.
with the who was guarding him soldier
[G4862](#) [G3588](#) [G5442](#) [G0846](#) [G4757](#)

| And when we entered into Rome, Paul was suffered to abide by himself with the soldier that guarded him.

17 Ἐγένετο δὲ μετὰ ἡμέρας τρεῖς συνκαλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ὅντας
it came to pass moreover after days three called together he those being
[G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4779](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#)

τῶν Ἰουδαίων πρώτους. συνελθόντων δὲ αὐτῶν, ἔλεγεν πρὸς αὐτούς,
of the Jews leaders having come together moreover they he said to them
[G3588](#) [G2453](#) [G4413](#) [G4905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

Ἐγώ, ἄνδρες, ἀδελφοί, οὐδὲν ἐναντίον ποιήσας τῷ λαῷ, ἢ τοῖς
I men brothers nothing against having done the people or the
[G1473](#) [G0435](#) [G0080](#) [G3762](#) [G1727](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2228](#) [G3588](#)

ἔθεσι τοῖς πατρώοις; δέσμιος ἐξ Ἱεροσολύμων παρεδόθην εἰς τὰς
customs - of our fathers a prisoner from Jerusalem was delivered into the the
[G1485](#) [G3588](#) [G3971](#) [G1198](#) [G1537](#) [G2414](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#)

χεῖρας τῶν Ῥωμαίων,
hands of the Romans
[G5495](#) [G3588](#) [G4514](#)

| And it came to pass, that after three days he called together those that were the chief of the Jews: and when they were come together, he said unto them, I, brethren, though I had done nothing against the people, or the customs of our fathers, yet was delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans:

18 οἵτινες ἀνακρίναντες με, ἐβούλοντο ἀπολῦσαι, διὰ τὸ μηδεμίαν
who having examined me wished to let [me] go because of - not one
[G3748](#) [G0350](#) [G1473](#) [G1014](#) [G0630](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3367](#)

αἰτίαν θανάτου ὑπάρχειν ἐν ἐμοί.
cause of death to exist in me
[G0156](#) [G2288](#) [G5225](#) [G1722](#) [G1473](#)

| who, when they had examined me, desired to set me at liberty, because there was no cause of death in me.

19 ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων, ἡναγκάσθη ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα,
objecting moreover of the Jews I was compelled to appeal to Ceasar
[G0483](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0315](#) [G1941](#) [G2541](#)

οὐχ ὡς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν.
not as the nation of me having anything to lay against
[G3756](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1473](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2723](#)

But when the Jews spake against it, I was constrained to appeal unto Cæsar; not that I had aught whereof to accuse my nation.

20 διὰ ταύτην οὖν τὴν αἰτίαν παρεκάλεσα ὑμᾶς, ἵδεῖν καὶ προσλαλῆσαι;
For this therefore - cause I called you to see and to speak to [you]
[G1223](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0156](#) [G3870](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4354](#)

ἔνεκεν γὰρ τῆς ἐλπίδος τοῦ Ἰσραὴλ, τὴν ἄλυσιν ταύτην περίκειμαι.
because of indeed the hope - of Israel the chain this I have around [me]
[G1752](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G0254](#) [G3778](#) [G4029](#)

For this cause therefore did I entreat you to see and to speak with me: for because of the hope of Israel I am bound with this chain.

21 οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν εἶπαν, Ἡμεῖς οὔτε γράμματα περὶ σοῦ
- and to him they said We neither letters concerning you
[G3588](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3777](#) [G1121](#) [G4012](#) [G4771](#)

ἔδεξάμεθα ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, οὔτε παραγενόμενός τις τῶν ἀδελφῶν
received from - Judea nor having arrived any one of the brothers
[G1209](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G3777](#) [G3854](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0080](#)

ἀπήγγειλεν, ἢ ἐλάλησέν τι περὶ σοῦ πονηρόν.
reported or said anything concerning you evil
[G0518](#) [G2228](#) [G2980](#) [G5100](#) [G4012](#) [G4771](#) [G4190](#)

And they said unto him, We neither received letters from Judæa concerning thee, nor did any of the brethren come hither and report or speak any harm of thee.

22 ἀξιοῦμεν δὲ παρὰ σοῦ ἀκοῦσαι ἀ φρονεῖς, περὶ μὲν
we deem worthy moreover from you to hear what you think concerning truly
[G0515](#) [G1161](#) [G3844](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3739](#) [G5426](#) [G4012](#) [G3303](#)

γὰρ τῆς αἱρέσεως ταύτης, γνωστὸν ἡμῖν ἐστιν, ὅτι πανταχοῦ
indeed the sect this known to us it is that everywhere
[G1063](#) [G3588](#) [G0139](#) [G3778](#) [G1110](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3837](#)

ἀντιλέγεται.

it is spoken against

[G0483](#)

But we desire to hear of thee what thou thinkest: for as concerning this sect, it is known to us that everywhere it is spoken against.

23 Ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν, ἦλθον πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν
 having appointed moreover him a day came to him to the lodging
G5021 G1161 G0846 G2250 G2064 G4314 G0846 G1519 G3588 G3578

πλείονες, οἵς ἐξετίθετο, διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ,
 many to whom he expounded fully testifying the kingdom - of God
G4119 G3739 G1620 G1263 G3588 G0932 G3588 G2316

πείθων τε αὐτοὺς περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἀπό τε τοῦ νόμου
 persuading moreover them concerning - Jesus from both the law
G3982 G5037 G0846 G4012 G3588 G2424 G0575 G5037 G3588 G3551

Μωϋσέως, καὶ τῶν προφητῶν, ἀπὸ πρωΐ ἔως ἐσπέρας.
 of Moses and the prophets from morning to evening
G3475 G2532 G3588 G4396 G0575 G4404 G2193 G2073

And when they had appointed him a day, they came to him into his lodging in great number; to whom he expounded the matter, testifying the kingdom of God, and persuading them concerning Jesus, both from the law of Moses and from the prophets, from morning till evening.

24 καὶ οἱ μὲν ἐπείθοντο τοῖς λεγομένοις; οἱ δὲ
 And some indeed were persuaded of the things he is speaking some however
G2532 G3588 G3303 G3982 G3588 G3004 G3588 G1161

ἡπίστουν.
 disbelieved
G0569

And some believed the things which were spoken, and some disbelieved.

25 ἀσύμφωνοι δὲ ὅντες πρὸς ἀλλήλους, ἀπελύοντο; εἰπόντος τοῦ
 discordant moreover being with one another they departed having spoken -
G0800 G1161 G1510 G4314 G0240 G0630 G3004 G3588

Παύλου ρῆμα ἐν ὅτι: Καλῶς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐλάλησεν διὰ
 Paul word one - Rightly the Spirit - Holy spoke by
G3972 G4487 G1520 G3754 G2573 G3588 G4151 G3588 G0040 G2980 G1223

Ἰησαῖου τοῦ προφήτου πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν,
 Isaiah the prophet to the fathers of us
G2268 G3588 G4396 G4314 G3588 G3962 G4771

And when they agreed not among themselves, they departed after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Spirit through Isaiah the prophet unto your fathers,

26 λέγων, Πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν τοῦτον, καὶ εἰπόν, Ἐκοῆ ἀκούσετε,
 saying Go to the people this and say In hearing you will hear
G3004 G4198 G4314 G3588 G2992 G3778 G2532 G3004 G0189 G0191

καὶ οὐ μὴ συνῆτε; καὶ βλέποντες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ ἴδητε.
 and no not understand and seeing you will see and no not understand
G2532 G3756 G3361 G4920 G2532 G0991 G0991 G2532 G3756 G3361 G3708

saying, Go thou unto this people, and say, By hearing ye shall hear, and shall in no wise understand; And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive:

27 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὡσὶν
has grown dull indeed the heart of the people this and toīs with the ears
G3975 G1063 G3588 G2588 G3588 G2992 G3778 G2532 G3588 G3775

βαρέως ἥκουσαν, καὶ τοὺς ὄφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν,
barely they hear and the eyes of them they have closed μήτι ποτε
G0917 G0191 G2532 G3588 G3788 G0846 G2576 G3361 G4219

ἴδωσιν τοῖς ὄφθαλμοῖς, καὶ τοῖς ὡσὶν ἀκούσωσιν,
they should see with the eyes and with the ears they should hear and τῇ
G3708 G3588 G3788 G2532 G3588 G3775 G0191 G2532 G3588

καρδίᾳ συνῶσιν,
heart they should understand καὶ ἐπιστρέψωσιν, καὶ ίάσομαι αὐτούς.
G2588 G4920 G2532 G1994 G2532 G2390 G0846

| For this people's heart is waxed gross, And their ears are dull of hearing, And their eyes they have closed; Lest haply they should perceive with their eyes, And hear with their ears, And understand with their heart, And should turn again, And I should heal them.

28 γνωστὸν οὖν ἔστω, ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ
Known therefore be it to you that to the Gentiles has been sent this -
G1110 G3767 G1510 G4771 G3754 G3588 G1484 G0649 G3778 G3588

σωτήριον τοῦ Θεοῦ; αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται!
salvation - of God they moreover will listen
G4992 G3588 G2316 G0846 G2532 G0191

| Be it known therefore unto you, that this salvation of God is sent unto the Gentiles: they will also hear.

29 <Καὶ ταῦτα αὐτοῦ εἰπόντος, ἀπῆλθον οἱ Ἰουδαῖοι, πολλὴν ἔχοντες
And these things he having said went away the Jews much having
G2532 G3778 G0846 G3004 G0565 G3588 G2453 G4183 G2192

ἐν ἔαυτοῖς συζήτησιν>.
among themselves reasoning
G1722 G1438 G4803

30 Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ίδιῳ μισθώματι, καὶ ἀπεδέχετο
he stayed moreover two years whole in his own rented house and welcomed
G1696 G1161 G1333 G3650 G1722 G2398 G3410 G2532 G0588

πάντας τοὺς εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν,
all - coming unto him
G3956 G3588 G1531 G4314 G0846

| And he abode two whole years in his own hired dwelling, and received all that went in unto him,

31 κηρύσσων τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ
proclaiming the kingdom - of God and teaching the things concerning the the
G2784 G3588 G0932 G3588 G2316 G2532 G1321 G3588 G4012 G3588

Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.
Lord Jesus Christ with all boldness unhinderedly
G2962 G2424 G5547 G3326 G3956 G3954 G0209

| preaching the kingdom of God, and teaching the things concerning the Lord Jesus Christ with all boldness, none forbidding him.